

Psa

Chapter 121

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

עֲזָרִי: יָבֵא מֵאֵין הַהָרִים אֶל- עֵינַי אֲשָׁא לְמַעְלוֹת שִׁיר 1
помощь-моя придёт откуда горам к- глаза-мои Возвожу восхождения Песнь
[H5828](#) [H0935](#) [H0370](#) [H2022](#) [H0413](#) [H5375](#)

Возрадовался я, когда сказали мне: "пойдем в дом Господень".

וְאֶרֶץ: שָׁמַיִם עָשָׂה יְהוָה מֵעַם עֲזָרִי 2
и-землю небо сотворившего ИХВХ от- Помощь-моя
[H0776](#) [H8064](#) [H3068](#) [H5828](#)

Вот, стоят ноги наши во вратах твоих, Иерусалим, -

שָׁמְרָךְ: יָנוּם אֶל- רַגְלֶךָ לְמֹוט יִתֵּן אֶל- 3
хранящий-тебя дремлет не- ноге-твоей поколебаться даст-Он Не-
[H8104](#) [H5123](#) [H0408](#) [H7272](#) [H4132](#) [H5414](#) [H0408](#)

Иерусалим, устроенный как город, слитый в одно,

יִשְׂרָאֵל: שׁוֹמֵר וַיִּשָּׁן וְלֹא יָנוּם לֹא- הִנֵּה 4
Израиля хранящий спит и-не дремлет не- Вот
[H3478](#) [H8104](#) [H3462](#) [H3808](#) [H5123](#) [H3808](#) [H2009](#)

куда восходят колена, колена Господни, по закону Израилеву, славить имя Господне.

יְמִינֶךָ: יָד עַל- צִלְּךָ יְהוָה שָׁמְרָךְ יְהוָה 5
правой-твоей рукой над- тень-твоя ИХВХ хранящий-тебя ИХВХ
[H3225](#) [H3027](#) [H6738](#) [H3068](#) [H8104](#) [H3068](#)

Там стоят престолы суда, престолы дома Давидова.

בַּלַּיְלָה: וַיָּרֶחַ יִכְכֶּה לֹא- הַשֶּׁמֶשׁ יוֹמָם 6
ночью и-луна поразит-тебя не- солнце Днём
[H3915](#) [H3394](#) [H5221](#) [H3808](#) [H8121](#) [H3119](#)

Просите мира Иерусалиму: да благоденствуют любящие тебя!

נַפְשְׁךָ: אֶת- יִשְׁמֹר רָע מְכֹל- יִשְׁמְרֶךָ יְהוָה 7
душу-твою - сохранит-Он зла от-всякого- сохранит-тебя ИХВХ
[H5315](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3605](#) [H8104](#) [H3068](#)

Да будет мир в стенах твоих, благоденствие - в чертогах твоих!

עוֹלָם: וְעַד- מֵעַתָּה וּבֹאֵךְ צֵאתְךָ יִשְׁמְר- יְהוָה 8
века и-до- от-ныне и-вход-твой выход-твой сохранит- ИХВХ
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H0935](#) [H3318](#) [H8104](#) [H3068](#)

Ради братьев моих и ближних моих говорю я: "мир тебе!"